

РЕГИСТРАЦИОННАЯ КАРТА / РЕЕСТРАЦІЙНА КАРТА / REGISTRATION CARD

Тип комнаты / Тип кімнати / Room type	Комната / Кімната / Room	Ночей / Ночей / Nights	Заезд / Заїзд / Arrival	Выезд / Виїзд / Departure
Тариф / Тариф / Rate	Бронь / Бронь / Reservation	Гостей / Гостей / Guests	Эл.почта / Ел.пошта / e-mail	
Ф.И.О. гостя / ПІБ гостя / Guest Name			Паспорт № / Паспорт № / Pasport #	
Адрес / Адреса / Address		Телефон / Телефон / Phone	Дата выдачи / Дата видачі / Issue info	
Фирма / Фірма / Company			Дата рождения / Дата народження / Date of birth	
Гарантия оплаты / Гарантія оплати / Guaranty method			Гражданство / Громадянство / Citizenship	
Заезд / Заїзд / Check-in time: 14:00	Рассч.час / Розрах.година / Check-out time: 12:00	Об автомобиле / Про автомобіль / Car info:		

- Я висловлюю свою згоду з тим, що з мене не знімається зобов'язання по оплаті спільного рахунку за надані готельні послуги, а також за готельне майно, яке я, можливо, пошкоджую.
- З правилами проживання у готелі та правилами пожежної безпеки ознайомлений (а).
- При заїзді з 04.00 до 14.00 оплата проводиться в розмірі 50% від вартості проживання за одну добу,
- При заїзді з 00.00 до 04.00 оплата проводиться в розмірі 100% від вартості проживання за одну добу.
- В разі пізнього виїзду Гостя плата за проживання стягується в наступному порядку:
- При виїзді з 14.00 до 19.00 оплата проводиться в розмірі 50% від вартості номера за добу.
- При виїзді з 19.00 до 00.00 оплата проводиться в розмірі 100% від вартості номера за добу.
- Ранній заїзд до 14.00 і пізній виїзд після 12.00 можливі за попереднього узгодження та оплачуються в розмірі половини діючого тарифу за одну добу.
- Запрошуючи гостя до номеру, я приймаю на себе відповідальність за: матеріальні збитки, нанесені мені або готелю; витрати, пов'язані з перебуванням гостя в моєму номері.
- Я підтверджую вірне заповнення реєстраційної карти та гарантую оплату в день заїзду за вказаним тарифом.
- Додатково з кожного гостя справляється туристичний збір у розмірі 0,2% від мінімальної заробітної плати за кожен день проживання.

Підписанням даної реєстраційної карти я підтверджую надання згоди на включення моїх персональних даних до Базы персональных данных клієнтів ТзОВ «Ріксос-Прикарпаття» та Базы персональных данных пацієнтів ТзОВ «Ріксос-Прикарпаття» та обробку цих даних з метою забезпечення та надання готельних та додаткових послуг, послуг у сфері охорони здоров'я в об'ємі, необхідному для досягнення зазначеної мети, а також підтверджую повідомлення мені прав та інформації, визначення ст. 8, 12 Закону України «Про захист персональних даних». Право визначення об'єму обробки персональних даних надаю Готелю.

- Я выражаю свое согласие с тем, что с меня не снимается обязательство по оплате общего счета за предоставленные гостиничные услуги, а также за гостиничное имущество, которое я, возможно, поврежу.
- С правилами проживания в гостинице и правилам пожарной безопасности ознакомлен (а).
- Ранний заезд до 14.00 и поздний выезд после 12.00 возможны по предварительному согласованию и оплачиваются в размере половины действующего тарифа за одни сутки.
- При заезде с 04.00 до 14.00 оплата производится в размере 50% от стоимости проживания за одни сутки.
- При заезде с 00.00 до 04.00 оплата производится в размере 100% от стоимости проживания за одни сутки.
- В случае позднего выезда Гостя плата за проживание взимается в следующем порядке:
- При выезде с 14.00 до 19.00 оплата производится в размере 50% от стоимости номера за сутки.
- При выезде с 19.00 до 00.00 оплата производится в размере 100% от стоимости номера за сутки.
- Каждый номер оборудован индивидуальным сейфом. Отель не несет ответственности за деньги и ценные вещи, которые не были сданы на хранение.
- Приглашая гостя в номер, я принимаю на себя ответственность за: материальные убытки, нанесенные мне или гостинице; расходы, связанные с пребыванием гостя в моем номере.
- Я подтверждаю верно заполнения регистрационной карты и гарантирую оплату в день заезда по указанному тарифу.
- Дополнительно с каждого гостя взимается туристический сбор в размере 0,2% от минимальной заработной платы за каждый день проживания.

Подписанием данного регистрационной карты я подтверждаю даче согласия на включение моих персональных данных в Базу персональных данных клиентов ООО «Ріксос-Прикарпаття» и Базы персональных данных пациентов ООО «Ріксос-Прикарпаття» и обработку этих данных с целью обеспечения и предоставления гостиничных и дополнительных услуг, услуг в сфере здравоохранения в объеме, необходимом для достижения указанной цели, а также подтверждаю сообщение мне прав и информации, определение в ст. 8, 12 Закона Украины «О защите персональных данных». Право определения объема обработки персональных данных предоставляю Отелю.

- I agree that I am personally liable for payment of the total account for hotel services and for hotel properties which I may damage.
- I confirm that I agree with hotel accommodation and fire safety rules.
- Both early check-in before 14.00 am and late check-out after 12.00 am are possible by previous agreements and should be paid as a half of a daily rack rate.
- Arrivals between 04.00 to 14.00 are charged 50% of the room stay per night.
- Arrivals from 00.00 to 04.00 are charged at a rate of 100% of the room stay per night.
- In case of late check-out guest and charged in the following order:
- When checking out, from 14.00 to 19.00 are charged 50% of the room stay per night.
- When checking out, from 19.00 to 00.00 are charged at a rate of 100% of the room per night.
- The hotel assumes no responsibility for the loss of money or other valuables, unless placed in our safe deposite box, related to guests staying in my room.
- I confirm this Registration Card had been correctly filled up and guarantee the full payment check-in on day according to the Room Rate mentioned above.
- Tourist Fee – 0,2% of legal minimum wage is additionally applied to each guest per each night of stay.

By signing this Registration Card I agree on including my personal data to the Rixos-Prykarpattya, LLC clients and patients databases and processing those data for secure provision of hotel and additional services, healthcare service in amount that is necessary for achievement of defined goal and also confirm that I was told about rights and information determined in ci. 8, 12 jf the Law of Ukraine.

«About protection of the personal data». I delegate the right on the necessary volume of personal data to the Hotel.

Підпис гостя / Guest's Signature

82200, Львівська обл., м.Трускавець, вул.Городище, 8
8, Horodysche st. Truskavets, Lviv region, 82200
Tel: +38 032 243 00 00; E-mail: info@rixos.com.ua